



CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII
Autoritate de stat autonomă

Operator de date cu caracter personal nr. 11375

HOTĂRÂREA 35
Din data de 13.01.2016

Dosar nr.: 365/2015

Petiția nr.: 4019/10.06.2015

Petent: Asociația Civică pentru Demnitate în Europa (ADEC), prin reprezentant domnul

Reclamat: Instituția Primarului municipiului Miercurea Ciuc

Obiect: Impunerea condiției de cunoașterea limbii maghiare la angajare

I. Numele, domiciliul sau reședința părților

I.1. Numele și domiciliul petenților

I.1.1. Asociația Civică pentru Demnitate în Europa (ADEC), reprezentată de către președinte, având sediul în București, sector 3, CIF 33533646, adresa de corespondență: str. Aleea Avântului, nr. 2, bl. 23, sc. A, ap. 6, et. 1, Sfântu Gheorghe, Județul Covasna.

I.2. Numele și reședința reclamatelor

I.2.1. Instituția Primarului Municipiului Miercurea Ciuc, cu sediul în Piața Cetății, nr. 1, județul Harghita

II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

2.1. Prin sesizarea făcută, petentul arată faptul că partea reclamată a impus cunoașterea limbii maghiare ca și condiție obligatorie, la concursul organizat pentru ocuparea pe perioadă determinată a postului contractual de conducere –șef secție la Serviciul Social - Creșă din municipiul Miercurea Ciuc.

III. Procedura de citare

3.1. În temeiul art. 20, alin. 4 din O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării a îndeplinit procedura legală de citare a părților.

3.2. Prin adresa înregistrată cu nr. 4019/23.06.2015 a fost citat petentul, iar prin adresa nr. 4347/23.06.2015 a fost citată partea reclamată, pentru termenul din data de 07.07.2015. La termen părțile nu s-au prezentat.

3.3. Partea reclamată a formulat un punct de vedere înregistrat la Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării sub nr. 4840/14.07.2015, punct de vedere comunicat petentului prin adresa nr. 5688/03.09.2015, fiind acordat un termen pentru concluzii scrise.

3.4. Procedura legal îndeplinită.

IV. Susținerile părților

4.1. Susținerile petentei

4.1.1. Prin sesizarea formulată, petenta arată faptul că în municipiul Miercurea Ciuc a fost organizat, în data de 06.05.2015, concursul pentru ocuparea pe perioadă determinată a postului contractual de conducere – șef secție la Serviciul Social –Creșă. Petenta susține că, potrivit paginii oficiale de internet a Primăriei Miercurea Ciuc, ca și condiție de participare la concurs, candidații trebuie să cunoască limba maghiară.

Aceasta susține că s-a săvârșit o faptă de discriminare asupra cetățenilor români necunoscători ai limbii maghiare, care nu s-au putut înscrie la acest concurs.

Consideră că s-a săvârșit o faptă de discriminare pe criteriul etnic și al limbii față de cetățenii români necunoscători ai limbii maghiare.

4.1.2. Prin intermediul înscrisului înregistrat sub nr. 6377/02.10.2015, petenta susține că se poate deduce fără dubiu că, în celelalte posturi o astfel de condiție nu este necesară, iar impunerea ei elimină accesul la un loc de muncă a persoanelor de naționalitate română.

În acest sens, petenta enumeră dispoziții cuprinse în legislația națională (art. 76 (3) din cap. IV din Legea nr. 2015/2001, legea administrației publice locale, actualizată; art. 108 Cap. X din Legea nr. 188/1999 privind statutul funcționarilor publici, republicată; art. 15 din H.G. nr. 1206/2011 pentru aprobarea Normelor de aplicare a dispozițiilor privitoare la dreptul cetățenilor aparținând unei minorități naționale de a folosi limba maternă în administrația publică locală, cuprinse în Legea nr. 215/2001).

Petenta susține că stabilirea condiției cunoașterii limbii persoanelor aparținând minorităților naționale nu poate fi stabilită pentru toți funcționarii publici din aceste compartimente, ci numai pentru unii funcționari, în fapt, un număr necesar și suficient prin intermediul cărora să se asigure respectarea dispozițiilor legale excepționale stabilite în domeniul relației dintre autoritățile locale și cetățenii români aparținând minorităților naționale.

Reiterează faptul că, pe calea condiționării faptului cunoașterii limbii maghiare pentru accederea în funcții publice în administrație, altele decât cele pentru care legea prevede această posibilitate se urmărește impunerea limbii maghiare ca limbă fără de care nu se pot ocupa funcții publice în unele zone ale României.

Petenta atașează documente la dosar (copia Sentinței nr. 377/05.12.2013 a Curții de Apel Târgu Mureș).

4.2. Susținerile părții reclamate

4.2.1. Prin punctul de vedere formulat, înregistrat la CNCD sub nr. 4840/14.07.2015, partea reclamată arată faptul că petiționarul nu a motivat în drept sesizarea sa și consideră că faptele prezentate nu constituie contravenție în sensul prevederilor art. 8, alin. 2 din O.G. nr. 137/2000, republicată.

Susține că, în cazul de față, condiționarea postului a fost de cunoaștere și a limbii maghiare și nicidecum de apartenența la o anumită naționalitate sau etnie.

Partea reclamaă susține că această condiție de cunoaștere a limbii maghiare, în opinia acesteia, este imperios necesară, deoarece este un post în care angajatul are contact direct

cu autoritățile/ instituțiile și părinții care beneficiază sau vor să beneficieze de serviciile creșei și populația de etnie maghiară în municipiul Miercurea Ciuc este de 82,11% potrivit Anuarului statistic al județului Harghita, condiție care determină aplicabilitatea reglementărilor referitoare la minoritățile naționale, ponderea fiind de peste 20% din numărul locuitorilor.

Susține că este imperios necesar ca șeful de secție la Serviciul Social Creșă din cadrul aparatului de specialitate al primarului să cunoască limba maghiară deoarece, printre sarcini și responsabilități, acesta trebuie să mențină legătura cu autoritățile și instituțiile publice. Menționează că, în municipiul Miercurea Ciuc, cetățenii aparținând unei minorități naționale au o pondere de peste 20% din numărul locuitorilor, și anume 82,11%, fiind esențială cunoașterea limbii maghiare pentru a se putea acționa eficient.

Partea reclamată atașează fișa postului pentru postul contractual de conducere – șef secție la Serviciul Social – Creșă.

V. Motivele de fapt și de drept

5.1. În fapt, prin petiția formulată și trimisă spre soluționare Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării acesta este sesizat cu privire la săvârșirea unei potențiale fapte de discriminare prin impunerea condiției de cunoaștere a limbii maghiare la angajare.

Colegiul director ia act de punctul de vedere exprimat de partea reclamată potrivit căruia condiționarea postului este imperios necesară, deoarece este un post în care angajatul are contact direct cu autoritățile/ instituțiile și părinții care beneficiază sau vor să beneficieze de serviciile creșei, populația de etnie maghiară în municipiul Miercurea Ciuc fiind de 82,11%.

5.2. În drept, coroborat actului normativ care reglementează prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare precum și atribuțiile și domeniul de activitate al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării, Colegiul director trebuie să analizeze în ce măsură obiectul petiției este de natură să cadă sub incidența prevederilor O.G. nr.137/2000, republicată, cu modificările și completările ulterioare. Astfel, Colegiul director analizează în strânsă legătură în ce măsură obiectul unei petiții întrunește, în prima instanță, elementele art. 2 al O.G. nr.137/2000, republicată, cuprins în Capitolul I Principii și definiții al Ordonanței și subsecvent, elementele faptelor prevăzute și sancționate contravențional în Capitolul II Dispoziții Speciale, Secțiunea I-VI din Ordonanță. În măsura în care se reține întrunirea elementelor discriminării, așa cum este definită în art. 2, comportamentul în speță atrage răspunderea contravențională, după caz, în condițiile în care sunt întrunite elementele constitutive ale faptelor contravenționale prevăzute și sancționate de O.G. nr. 137/2000, republicată.

5.3. Conform art. 2 alin.1 din O.G. 137/2000, privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, constituie discriminare *“orice deosebire, excludere, restricție sau preferință, pe bază de rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV sau apartenență la o categorie defavorizată, care are ca scop sau efect restrângerea ori înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale ori a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice”*.

5.4. Colegiul director analizează dacă în cazul semnalat de către petentă se întrunesc condițiile pentru existența unei fapte de discriminare. Pentru ca o faptă să fie calificată discriminatorie trebuie să îndeplinească următoarele condiții:

a) existența unui tratament diferențiat a unor situații analoage sau omiterea de a trata în mod diferit situații diferite, necomparabile;

b) existența unui criteriu de discriminare conform art. 2 alin. 1 din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, cu modificările ulterioare;

c) tratamentul să aibă drept scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a unui drept recunoscut de lege;

d) tratamentul diferențiat să nu fie justificat obiectiv de un scop legitim, iar metodele de atingere a aceluși scop să nu fie adecvate și necesare.

5.5. Reținând în coroborare cu aceste aspecte definiția discriminării, astfel cum este reglementată de articolul 2 alin.1 din O.G.137/2000 cu modificările și completările ulterioare, republicată, Colegiul director se raportează la modul în care sunt întrunite cumulativ elementele constitutive ale art. 2 din O.G. 137/2000. Pentru a ne situa în domeniul de aplicare al art. 2, alin. 1 deosebirea, excluderea, restricția sau preferința trebuie să aibă la bază unul dintre criteriile prevăzute de către art. 2, alin. 1, și trebuie să se refere la persoane aflate în situații comparabile dar care sunt tratate în mod diferit datorită apartenenței lor la una dintre categoriile prevăzute în textul de lege menționat anterior. Așa cum reiese din motivația invocată anterior, pentru a ne găsi în situația unei fapte de discriminare trebuie să avem două situații comparabile la care tratamentul aplicat să fi fost diferit. Subsecvent, tratamentul diferențiat trebuie să urmărească sau să aibă ca efect restrângerea ori înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale ori a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice.

5.6. Colegiul director reține faptul că este vorba despre impunerea cunoașterii limbii maghiare ca și condiție obligatorie de înscriere la concursul pentru ocuparea pe perioadă determinată a postului contractual de conducere – șef secție la Serviciul Social –Creșă. Petenta susține că, potrivit paginii oficiale de internet a Primăriei Miercurea Ciuc, ca și condiție de participare la concurs, candidații trebuie să cunoască limba maghiară.

Colegiul director este de opinie că impunerea cunoașterii limbii maghiare, ca și condiție obligatorie de înscriere la concurs, constituie o cerință profesională. Populația de etnie maghiară din municipiul Miercurea Ciuc este de 82,11%, condiție care determină aplicabilitatea reglementărilor referitoare la minoritățile naționale.

5.7. Având în vedere aspectele menționate, Colegiul director apreciază că în cazul semnalat de petentă nu se întrunesc elementele constitutive ale faptei de discriminare, în sensul că nu se poate reține un tratament diferențiat.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, **cu unanimitate de voturi** ale membrilor prezenți la ședință,

COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. nu se întrunesc elementele constitutive ale art. 2 din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată;
2. o copie a hotărârii se va transmite părților.

VII. Modalitatea de plată a amenzii

Nu este cazul

VIII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicată și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.**

Membrii Colegiului director prezenți la ședință

ASZTALOS CSABA FERENC – Membru

BERTZI THEODORA – Membru

DINCĂ ILIE – Membru

GHEORGHIU LUMINIȚA – Membru

HALLER ISTVÁN – Membru

JURA CRISTIAN – Membru

LAZĂR MARIA – Membru

MANOLE PETRE-FLORIN - Membru

POPA CLAUDIA SORINA – Membru

Motivat și redactat: P.F.M./B.B.

Data: 02.02.2016

Notă: prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal, potrivit **OG 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ**, constituie de drept titlu executoriu.

Verificat SCSRP